INCLUYE: FUNCIONAMIENTO, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.

**REVISADO:** 9-13-24 (REV: K)

# 2" BOMBA DE DIAFRAGMA

1:1 RAZÓN, METALICA



# LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR ESTE EQUIPO, OPERARLO O REALIZARLE SERVICIO.

El empresario tiene la responsabilidad de poner esta información en manos de los operarios. Guárdela como referencia en el futuro. El idioma original de este manual es el inglés.

#### **JUEGOS DE SERVICIO**

Consulte la Tabla de Descripción de Modelos para encontrar las opciones de material correspondientes para la bomba.

637434 reparación de la sección de aire (véase la página 8). **637432-XXX** reparación de la sección de fluido **con asientos** (véase la página 5).

637432-XX reparación de la sección de fluido sin asientos (véase la página 5).

#### **DATOS DE LA BOMBA**

Modelos ..... véase el cuadro de la descripción del modelo para "-XXX".

**Tipo**..... Diafragma doble, metálica neumático.

**Material**..... véase el cuadro de la descripción del modelo.

Peso

6662X0-XXX-C ...... 65.15 lbs (29.55 kgs) 6662X1-XXX-C ...... 125.44 lbs (56.9 kgs) 6662X2-XXX-C ...... 124.30 lbs (56.38 kgs) 6662X<u>A</u>-XXX-C ...... 65.15 lbs (29.55 kgs) 6662XB-XXX-C ...... 125.44 lbs (56.9 kgs) 6662XC-XXX-C ...... 124.30 lbs (56.38 kgs) 66662<u>GE</u>-XXX-C ...... 147.15 lbs (66.75 kgs)

**Presión máxima de entrada de aire...** 120 psig (8.3 bar) Presión máxima de entrada de flujo . . 10 psig (0.69 bar) Presión máxima de salida............... 120 psig (8.3 bar)

Entrada inundada por velocidad

máxima de flujo (entrada inundada). . . . . 172 gpm (651.0 lpm)

Desplazamiento / ciclo @ 100 psig

Diafragma estándar ...... 1.35 gal (5.12 lit) Diafragma PTFE compuesto ....... 0.86 gal (3.3 lit) Tamaño máximo de partículas...... 1/4" dia. (6.4 mm)

Límites máximos de temperatura (material del diafragma / bola / cierre hermético / asiento)

E.P.R. / EPDM ...... -60° a 280° F (-51° a 138° C) Hytrel®.....-20° a 180° F (-29° a 82° C) Nitrilo...... 10° a 180° F (-12° a 82° C) Santoprene® ..... -40° a 225° F (-40° a 107° C) PTFE ...... 40° a 225° F (4° a 107° C) Viton®..... -40° a 350° F (-40° a 177° C)

**Datos dimensionales** . . . . . . . . . véase la página 10 y 11 **Nivel de ruido** @ 70 psig, 60 cpm $^{\odot}$  . . . . 85.3 dB(A) $^{\odot}$ 

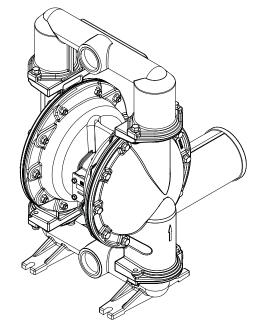
① Comprobado con el silenciador 94810 instalado.

② Los niveles de presión acústica de la bomba aquí publicados se han actualizado a un Nivel de sonido continuo equivalente (LA<sub>eq</sub>) para cumplir con la intención de ANSI S1.13-1971, CAGI-PNEUROP \$5.1 usando cuatro lugares para micrófonos.

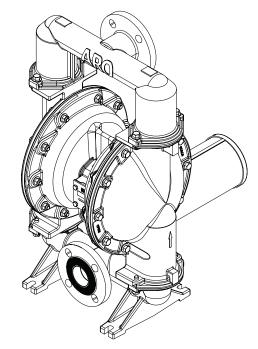
AVISO: Todas las opciones posibles se muestran en el cuadro, sin embargo ciertas combinaciones puede que no se recomienden. Consulte con un representante de la fábrica si tiene preguntas referentes a la disponibilidad.

#### **INGERSOLL RAND COMPANY INC**

209 NORTH MAIN STREET - BRYAN, OHIO 43506



## **MODELOS DE ROSCA**



**MODELOS DE BRIDA** 

Figura 1



# TABLA DE DESCRIPCIÓN DE MODELOS

6662 X X X C MATERIAL DE CUERPO CENTRAL / CONEXIÓN PARA LÍQUIDOS 5 - Aluminio / 2 - 11-1/2 NPTF - 2 7 - Aluminio / Rp 2 (2 - 11 BSP parallel) G - Aluminio, FLANGE MATERIAL DE LA TAPA DE FLUIDO / MULTIPLE, ACCESORIOS DE FERRETERIA 0 - Aluminio / Acero al carbón 1 - Acero inoxidable / Acero al carbón 2 - Hierro fundido / Acero al carbón A - Aluminio / Acero inoxidable B - Acero inoxidable / Acero inoxidable C - Hierro fundido / Acero inoxidable E - Acero inoxidable, brida elevada, puerto central / acero inoxidable **MATERIAL DEL ASIENTO** 1 - Aluminio 2 - Acero inoxidable (316) 4 - PVDF 5 - Acero al carbón 8 - Acero inoxidable duro 9 - Hytrel E - Santoprene G - Nitrilo **MATERIAL DE LA BOLA** 2 - Nitrilo 4 - PTFE A - Acero inoxidable (316) C - Hytrel E - Santoprene **MATERIAL DEL DIAFRAGMA** 2 - Nitrilo 4 - PTFE / Santoprene 6 - PTFE Compuesto 9 - Hytrel B - Santoprene REPARACIÓN DE LA SECCIÓN DE FLUIDO 6662XX-X X X C Ejemplo: Modelo # 666250-1EB-C 637432 X X - C Juegos de Fluido # 637432-EB Bola T Diafragma

AVISO: Todas las opciones posibles se muestran en la tabla, sin embargo, no se recomiendan algunas combinaciones. Consulte con un representante o con la fábrica si tiene dudas relacionadas con la disponibilidad.

Página 2 de 12 66625X-XXX-C (es)

#### PRECAUCIONES DE OPERACION Y DE SEGURIDAD

#### LEA, ENTIENDA Y CUMPLA ESTA INFORMACION PARA EVITAR LESIONES Y DANÓS MATERIALES.





- ▲ ADVERTENCIA PRESION DE AIRE EXCESIVA. Puede ocasionar lesiones personales, daños a la bomba o daños materiales.
- No exceda la máxima presión de aire a la entrada establecida en la placa de modelo de la bomba.
- Asegúrese de que las mangueras de material y otros componentes sean capaces de resistir las presiones de fluido desarrolladas por esta bomba. Revise todas las mangueras por desgaste o daño. Compruebe que el dispositivo dispensador esté limpio y en buenas condiciones de funcionamiento.
- ▲ ADVERTENCIA CHISPA ESTATICA. Puede causar explosión y ocasionar lesiones graves o la muerte. Conecte a tierra la bomba y el sistema de bombeo.
- Las chispas pueden hacer arder los vapores y materiales inflamables.
- El sistema de bombeo y el objeto que se está rociando deben estar conectados a tierra cuando se bombea, lava, recircula o rocía materiales inflamables, tales como pinturas, solventes, lacas, etc., o se usan en un lugar donde la atmósfera es conductora para la combustión espontánea. Conecte a tierra la válvula o dispositivo dispensador, recipientes, mangueras y todo objeto al que se esté bombeando el material.
- Utilice la terminal de tornillo de conexión a tierra de la bomba que se proporciona. Utilice el kit de conexión a tierra ARO® No. 66885-1 o conecte un cable a tierra (12 ga. min.) a una buena fuente de tierra.
- Asegure la bomba, las conexiones y todos los puntos de contacto para evitar la vibración y la generación de chispas estáticas o de contacto.
- Consulte los códigos de construcción locales y los códigos eléctricos sobre requisitos específicos de conexión a tierra.
- Después de conectar a tierra, verifique periódicamente la continuidad de la trayectoria eléctrica a tierra. Pruebe con un ohmiómetro desde cada componente (por ejemplo, mangueras, bomba, abrazaderas, recipiente, pistola rociadora, etc.) hasta tierra para asegurar la continuidad.
  - Para aplicaciones "intrínsecamente seguras": el ohmímetro debe mostrar menos de 1 ohm.
  - Para aplicaciones "comunes": el ohmímetro debe mostrar menos de 5 ohmios.
  - Resistencia superficial de los componentes de la bomba: los materiales son generalmente considerados conductivos con resistencia menor que 1 X 10<sup>6</sup> ohmios.
- Si es posible, sumerja el extremo de la manguera de salida, válvula o dispositivo dispensador en el material que se está dispensando. (Evite que se produzca chorro libre del material que se dispensa.)
- Utilice mangueras que tengan un alambre de estática.
- Use ventilación adecuada.
- Mantenga los materiales inflamables alejados de fuentes de calor, llamas vivas y chispas.
- Mantenga los recipientes cerrados cuando no estén en uso.
- ▲ ADVERTENCIA El escape de la bomba puede contener contaminantes. Puede causar lesiones graves. Canalice el escape con tuberías alejándolo del área de trabajo y del personal.
- Si se produce la ruptura de un diafragma, el material puede ser forzado a salir por el silenciador del escape de aire.
- Dirija el efluente gaseoso a una ubicación remota segura cuando bombee materiales peligrosos o inflamables.

- Utilizar un manguito sellado a tierra de 3/4" min. ID entre la bomba y el silenciador.
- ▲ ADVERTENCIA PRESION PELIGROSA. Puede causar lesiones graves y daños materiales. No haga servicio ni limpieza a la bomba, mangueras o válvula dispensadora mientras el sistema está con presion.
- Desconecte la línea de suministro de aire y descargue la presión del sistema abriendo la válvula o dispositivo de dispensado y / o aflojando con cuidado y lentamente y quitando la manguera o tubo de salida de la bomba.
- ▲ ADVERTENCIA MATERIALES PELIGROSOS. Pueden causar lesiones graves o daños materiales. No trate de devolver a la fábrica o centro de servicio una bomba que contenga material peligroso. Las prácticas de acarreo seguras deben cumplir con las leyes locales y nacionales y los requisitos del código de seguridad.
- Obtenga del proveedor las Hojas de Datos de Seguridad del Material sobre todos los materiales, para recibir las instrucciones de acarreo correcto.
- ▲ ADVERTENCIA PELIGRO DE EXPLOSION. Los modelos que contienen piezas de aluminio no pueden utilizarse con tricloroetano-1,1,1, cloruro de metileno ni con ningún otro disolvente de hidrocarburo halogenado que pueda reaccionar o explotar.
- Revise la sección del motor de la bomba, las tapas de fluidos, los múltiples y todas las piezas en contacto con el producto para asegurar la compatibilidad, antes de usar con disolventes de este tipo.
- ▲ ADVERTENCIA RIESGO DE APLICACIÓN INCORRECTA. No utilice modelos que contengan piezas revestidas de aluminio para productos alimenticios destinados al consumo humano. Las piezas chapadas pueden contener restos de plomo.
- ⚠ PRECAUCION Verifique la compatibilidad química de las piezas humedecidas de la bomba y la sustancia que se está bombeando, lavando o recirculando. La compatibilidad química puede cambiar con la temperatura y concentración de los productos químicos dentro de las sustancias que se bombean, lavan o recirculan. Consulte con el fabricante de los productos químicos para obtener información específica acerca de la compatibilidad de los líquidos.

- Las conexiones de succión y descarga deben ser conexiones flexibles (tales como mangueras), no de tubos rígidos, y deben ser compatibles con la sustancia que se bombea.
- <u>▶ PRECAUCION</u> Evite el daño innecesario a la bomba. No deje que la bomba funcione durante períodos de tiempo prolongados si no tiene material.
- Desconecte la línea de aire de la bomba cuando el sistema esté sin uso durante períodos de tiempo prolongados.

66625X-XXX-C (es) Página 3 de 12

**APRECAUCION** Use sólo piezas de repuesto ARO genuinas para asegurar una clasificación de presión compatible y una vida útil más prolongada.

AVISO Las etiquetas de advertencia de reemplazo están disponibles según se soliciten: "Chispa Estática" np \ 93616-2, "Ruptura de Diafragma" np \ 93122-1.

**ADVERTENCIA** = Riesgos o prácticas inseguras que podrían ocasionar lesiones personales graves, la muerte o daños materiales importantes.

**△PRECAUCION** = Riesgos o prácticas inseguras que podrían ocasionar lesiones personales leves y daños al producto o la propie-

AVISO

= Información importante de instalación, operación o mantenimiento.

# **DESCRIPCIÓN GENERAL**

La bomba de diafragma de ARO tiene una capacidad de alto volumen incluso con baja presión de aire y ofrece una gran gama de opciones de compatibilidad de material. Consulte el cuadro de modelos y opciones. Las bombas de ARO ofrecen un diseño de resistencia contra los atascos, un motor de aire modular y secciones de fluido. Las bombas neumáticas de doble diafragma utilizan una presión diferencial en las cámaras de aire para crear alternativamente succión y presión positiva de fluidos en las cámaras de fluidos. Los retenedores de válvula garantizan un flujo positivo del fluido.

El ciclo de la bomba empezará cuando se aplique presión de aire y continuará bombeando y haciendo frente a las necesidades. Creará v mantendrá presión en la línea v detendrá su ciclo una vez que se alcance la máxima presión en la línea (dispositivo surtidor cerrado) y volverá a bombear según se necesite.

#### REQUISITOS DE AIRE Y LUBRICACION

# **ADVERTENCIA** PRESION DE AIRE EXCESIVA. Puede dañar la bomba, puede ocasionar lesiones personales o daños a la propiedad.

- Se debe utilizar un filtro capaz de eliminar las partículas mayores de 50 micrones en la alimentación de aire. No requiere de lubricación, excepto por el lubricante del anillo tórico, el cual se aplica durante el ensamblaje o reparaciones.
- Si existe aire lubricado, asegúrese de que sea compatible con los empaques de anillo y sellos de la sección del motor de aire de la bomba.

#### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Siempre lave la bomba con un solvente compatible con el material que contiene la bomba si el material que contiene la bomba se sedimenta cuando no se usa por un tiempo.
- Desconecte el suministro de aire de la bomba si no se va a usar durante varias horas.
- El volumen del material de salida depende no sólo del suministro de aire sino también del suministro de material disponible en la entrada. La tubería de suministro de material no debe ser demasiado pequeña ni restrictiva. Cerciórese de no utilizar una manguera que pueda colapsar.
- Cuando se emplee la bomba de diafragma en una situación de alimentación forzada (entrada inundada), se recomienda instalar una "Válvula de retención" en la entrada de aire.
- Fije las patas de la bomba de diafragma a una superficie adecuada para evitar daños a causa de vibración.

#### **MANTENIMIENTO**

Consulte los diagramas y descripciones de las piezas que se proporcionan en las páginas 5 a 9 para obtener información sobre identificación de piezas y juegos de servicio.

- Se aconseja el uso de algunas "piezas inteligentes" ARO que deben estar disponibles para una reparación rápida y para reducir el tiempo inactivo.
- Hay kits de servicio disponibles para dar servicio a dos funciones de bomba de diafragma por separado: 1. SECCIÓN DE AIRE, 2. SECCIÓN DE LÍQUIDOS. La sección de líquidos se divide aún más para coincidir con OPCIONES DE MATERIAL activo típico.
- Proporcione una superficie limpia de trabajo para proteger las piezas movibles internas sensibles contra la contaminación, la suciedad y materiales extraños durante el ensamble y desensamble para servicio.
- Mantenga buenos registros de la actividad de servicio, e incluya la bomba en el programa de mantenimiento preventivo.
- Antes de desmontar, vacíe los materiales capturados en el múltiple de salida girando la bomba boca abajo para drenar el material de la bomba.

## DESMONTAJE DE LA SECCIÓN DE FLUIDO

- 1. Quite el / los múltiple(s) superior(es).
- Quite las bolas (22), aros tóricos (19) (cuando corresponda) y asientos (21).
- Quite las tapas de fluido (15).

NOTA: Solamente los modelos con diafragma de PTFE usan un diafragma primario (7) y un diafragma de reserva (8). Consulte la vista auxiliar en el dibujo de la sección de fluido.

Para 6662XX-XX6-C:

Quite el diafragma (7), arandelas (5) y (30) cuñas.

Para otros modelos:

Quite los tornillos (14), las arandelas (6), los diafragmas (7) o (7 / 8) y las arandelas (5).

**NOTA:** No raye ni estropee la superficie de la varilla del diafragma (1).

#### REENSAMBLAJE DE LA SECCIÓN DE FLUIDO

- Vuelva a ensamblar en orden inverso.
- Limpie y examine todas las piezas. Cambie las piezas desgastadas o dañadas con piezas nuevas según se requiera.
- Lubrique la varilla del diafragma (1) y el aro tórico (2) con lubricante de aros tóricos Lubriplate® FML-2.
- Instal aro tórico (2) y la varilla del diafragma (1).

#### Para 6662XX-XX6-C:

- Fije una aerolínea regulada a la entrada de la bomba; aumentando poco a poco la presión de aire (6-8 psi) para comprobar que lado de la bomba con aire soplando hacia fuera y luego cerrar el surtidor de aire.
- Fijar el diafragma (7) con la arandela (5) en (1) barra de diafragma e insertarlos en (101) cuerpo central de la cámara, identificada con el aire que sopla en el paso anterior.
- Instale la tapa de líquido (15).
- Enrosque el otro lado del diafragma (7) con la arandela (5) (1) barra de diafragma, pero no la apriete.
- Registrar el ángulo para el desalineamiento entre el orificio del diafragma (7) y orificios de cuerpo central (101), a continuación, desenrosque el diafragma (7) y adecuada cantidad de (30) cuñas entre la arandela (5) y barra de diafragma (1).
- Fije una aerolínea regulada a la entrada de la bomba, aumentando poco a poco la presión de aire (6-8 psi) hasta el cambio de diafragma a otro sitio, cerrar el suministro de aire.
- Instale los segundo (15) tapa de líquido.

• Viton® es una marca registrada de Chemours Company • Hytrel® es una marca registrada de DuPont Company • ARO® es una marca registrada Ingersoll-Rand Company •

Página 4 de 12 66625X-XXX-C (es)

<sup>•</sup> Loctite® es una marca registrada de Henkel Corporation • Santoprene® es una marca registrada de Celanese • • Lubriplate® es una marca registrada de Lubriplate Lubricants Company • 262™, 271™ y 572™ son marca de Henkel Corporation •

**NOTA:** para obtener más información, consulte kits 48495949 manual de servicio.

Para otros modelos:

- Asegúrese de que los diafragmas (7) o (7 / 8) estén alineados debidamente con las tapas de fluido (15) antes de hacer los últimos ajustes de torsión en los pernos y tuercas para evitar el retorcer el diafragma.
- Para los modelos con diafragma de PTFE: El diafragma Santoprene elemento (8) está instalado con el lado que marca "AIR SIDE" (lado del aire) hacia el cuerpo central de la bomba. Instale el diafragma de PTFE con el lado que marca "FLUID SIDE" (lado del fluido) hacia la tapa del fluido.
- Vuelva a comprobar las torsiones después de que la bomba se haya vuelto a poner en marcha y haya funcionado un rato.

# LISTA DE PIEZAS / 6662XX-XXX-C SECCIÓN DE FLUIDO

#### LOS KITS DE SERVICIO SECCIÓN FLUIDO (637432-XXX OU 637432-XX)

• Para los Kits de fluido con asientos: 637432-XXX fluido sección Kits de reparación incluyen: asientos (ver la opción de asiento, consulte - XXX en tabla a continuación), bolas (ver opción de bola, consulte - XXX en tabla a continuación), diafragmas (ver opción de diafragma, consulte - XXX en tabla) y "O" anillo de artículos 2, 3, 4, 19 y 33 enumerados a continuación más 94276 paquete de grasa Lubriplate® FML-2 (ver página 8).

**• Para los Kits de fluido sin asientos:** 637432-XX-C fluido sección Kits de reparación incluyen: bolas (ver opción de bola, consulte - XX en tabla a continuación), diafragmas (ver opción de diafragma, consulte - XX en tabla), además de "O" anillo de artículos 2, 3, 4, 19 y 33 enumerados a continuación más 94276 paquete de grasa Lubriplate® FML-2 (ver página 8).

	OPCIONES DEL ASIENTO 6662XX- <u>X</u> XX-C									
<b>0</b> "21"										
- <u>X</u> XX	Asiento	Cant.	Mtl		- <u>X</u> XX	Asiento	Cant.	Mtl		
-1XX	95673	(4)	[A]		-8XX	94354	(4)	[SH]		
-2XX	94353	(4)	[SS]		-9XX	94328-C	(4)	[H]		
-4XX	94477-K	(4)	[K]		-EXX	94328-A	(4)	[Sp]		
-5XX	95677	(4)	[C]		-GXX	94328-G	(4)	[B]		

	OPCIONES DE LA BOLA 6662XX-X <u>X</u> X-C									
	● "22" (2-1/2" diámetro)									
-X <u>X</u> X	Bola	Cant.	Mtl		-X <u>X</u> X	Bola	Cant.	Mtl		
-X2X	93358-2	(4)	[B]		-XCX	93358-C	(4)	[H]		
-X4X	93358-4	(4)	[T]		-XEX	93358-A	(4)	[Sp]		
-XAX	94805	(4)	[SS]							

NOTA: Las opciones de asiento -9XX, -EXX y -GXX no necesitan el elemento 19 Junta tórica.

	OPCIONES DEL DIAFRAGMA 6662XX-XX <u>X</u> -C											
	● Juegos De Servicio Con Asientos -XXX = (Asiento) -XXX = (Bola)	- <u>X</u> X = (Bola)	0 "	7"		0 "	(8"		<b>0 "19"</b> (1/8	" x 3-5/8	3" OD)	
-XX <u>X</u>	-XXX = (Diafragma)	-X <u>X</u> = (Diafragma)	Diafragma	Cant.	Mtl	Diafragma	Cant.	Mtl	Aro Tórico	Cant.	Mtl	
-XX2	637432-XX2	637432-X2	97284-2	(2)	[B]				Y325-237	(4)	[B]	
-XX4	637432-XX4	637432-X4	96392-T	(2)	[T]	96393-A	(2)	[Sp]	Y328-237	(4)	[T]	
-XX6		48497374	48490072	(2)	[CP]				Y328-237	(4)	[T]	
-XX9	637432-XX9	637432-X9	96391-C	(2)	[H]				Y327-237	(4)	[V]	
-XXB	637432-XXB	637432-XB	96391-A	(2)	[Sp]				94356	(4)	[E]	

	Código del Material
Ш	[A] = Aluminio
П	[B] = Nitrilo
ı	[C] = Acero al carbón
П	[CI] = Hierro fundido
П	[Co] = Cobre
П	[CP] = PTFE Compuesto
П	[E] = E.P.R.
П	[H] = Hytrel
Н	[K] = PVDF
П	[SH] = Acero inoxidable duro
П	[Sp] = Santoprene
Н	[SS] = Acero inoxidable
П	[T] = PTFE
П	[V] = Viton

	OPCIONES PIEZAS MOJADAS 6662 <u>XX</u> -XXX-C													
Aluminio Hierro Fundido														
			6662 <u>50</u> -XXX-C 6662 <u>5A</u> -XXX-C			хх-с	6662 <u>70</u> -)	6662 <u>70</u> -XXX-C 6662 <u>7A</u> -XXX-C			6662 <u>52</u> -XXX-C 6662 <u>5C</u> -XXX-C		6662 <u>72</u> -XXX-C 6662 <u>7C</u> -XXX-C	
			NPTF NPTF		BSP		BSP		NPTF		BSP			
Elem.	Descripción (tamaño)	Cant.	Número	Mtl	Número	Mtl	Número	Mtl	Número	Mtl	Número	Mtl	Número	Mtl
<b>9</b> 6	Arandela (lado del fluido) ★	(2)	96503	[A]	94357-2	[A]	96503	[A]	94357-2	[A]	94357-2	[SS]	94357-2	[SS]
15	Tapa del fluido	(2)	96377	[A]	96377	[A]	96377	[A]	96377	[A]	96635	[CI]	96635	[CI]
60	Múltiple de la entrada	(1)	96376-1	[A]	96376-1	[A]	96376-2	[A]	96376-2	[A]	96633-1	[CI]	96633-2	[CI]
61	Múltiple de salida	(1)	96375-1	[A]	96375-1	[A]	96375-2	[A]	96375-2	[A]	96634-1	[CI]	96634-2	[CI]

	OPCIONES PIEZAS MOJADAS 6662 <u>XX</u> -XXX-C										
	. Acero Inoxidable										
		6662 <u>51</u> -XXX-C 66625B-XXX-C			6662 <u>71</u> -XXX-C 66627B-XXX-C		ххх-с				
			NPTF	:	BSP		Modelo de brida				
Elem.	Descripción (tamaño)	Cant.	Número	Mtl	Número	Mtl	Número	Mtl			
<b>2</b> 6	Arandela (lado del fluido) ★	(2)	94357-2	[SS]	94357-2	[SS]	94357-2	[SS]			
15	Tapa del fluido	(2)	97626	[SS]	97626	[SS]	97626	[SS]			
60	Múltiple de la entrada	(1)	97630-1	[SS]	97630-2	[SS]	98343	[SS]			
61	Múltiple de salida	(1)	97628-1	[SS]	97628-2	[SS]	98344	[SS]			

66625X-XXX-C (es) Página 5 de 12

# LISTA DE PIEZAS / 6662XX-XXX-C SECCIÓN DE FLUIDO

	ACCESSORIOS DE FERRETERIA 6662X <u>X</u> -XXX-C									
			Acero al Ca	rbón	Acero Inoxidab					
				6662X <u>A</u> -XXX-C						
			6662X <u>0</u> -XX		6662X <u>B</u> -XX					
			6662X <u>1</u> -X		6662X <u>C</u> -XXX-C					
			6662X <u>2</u> -XX	(X-C	6662 <u>GE</u> -XXX-C					
Elem.	Descripción (tamaño)	Cant.	Número	Mtl	Número	Mtl				
	Arandela (lado del aire) (6662XX-XX6-C)	(1)	48497390	[A]	40407300					
	71141144144	١٠٠/	4049/390	[A]	48497390	[A]				
<b>②</b> 5	(otros modelos)	(2)	96503	[A]	94357-2	[A] [SS]				
26	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	· · ·								
	(otros modelos)	(2)	96503	[A]	94357-2	[SS]				

			PE	IZAS
Elem.	Descripción (tamaño)	Cant.	Número	Mtl
<b>6</b> 1	Varilla (6662XX-XX6-C)	(1)	48497382	[C]
<b>Q</b> 1	(otros modelos)	(1)	96394	[C]
0 2	Aro tórico (3/32" x 1" OD)	(1)	Y330-117	[B]
9	Arandela (0.630" ID) *	(2)	93065	[SS]

S COMUNES									
		Elem.	Descripción (tamaño)	Cant.	Número	Mtl			
		14	Tornillo (5/8" - 18 x 2-1/2") ★	(2)	Y5-111-T	[SS]			
1		30	Cuña (6662XX-XX6-C)	(^)	48499875#	[C]			
7		43	Terminal de tierra (véase la página 9)	(1)	93004	[Co]			

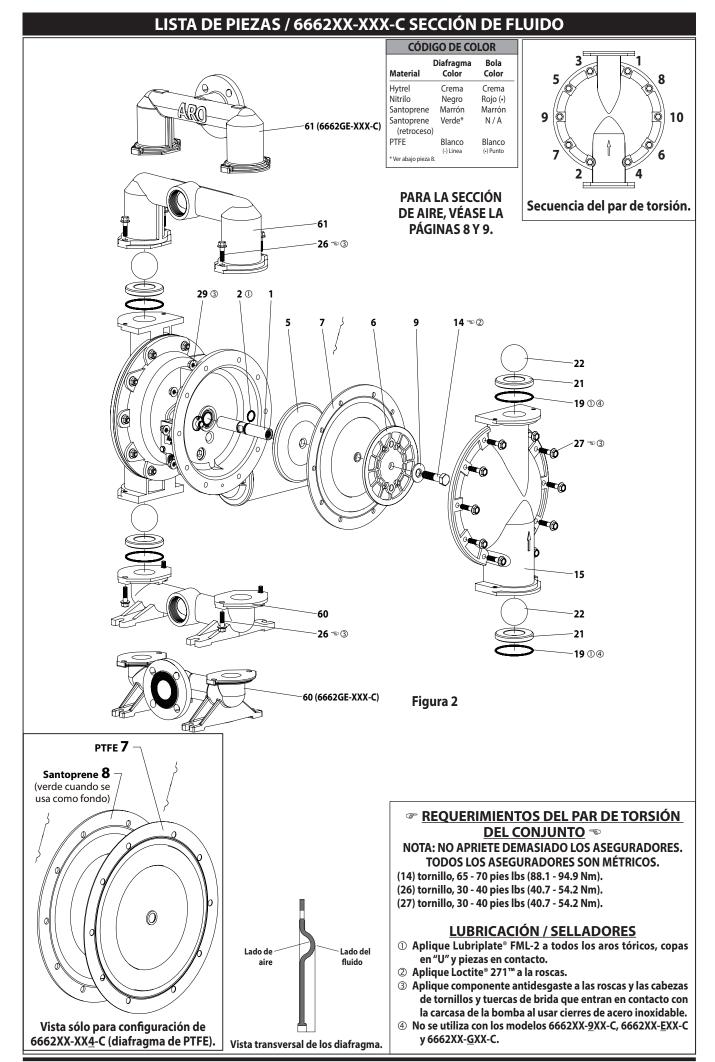
 $<sup>\</sup>star$  Para 6662XX-XX6-C, en el lado fluido, arandela (6), (9) y tornillo (14) no son necesarios.

Página 6 de 12 66625X-XXX-C (es)

 $<sup>^{\</sup>wedge}$  La cantidad es entre 0 a 5, las cuñas no se muestran en la vista.

<sup>#</sup> Para el servicio, se puede comprar pack de calza 48499339. Kits de servicio manual 48495949 para obtener más información, consulte.

<sup>@ &</sup>quot;Piezas Inteligentes", mantiene estos elementos a mano además de los juegos de servicio para una reparación rápida y reducción del tiempo de parada.



66625X-XXX-C (es) Página 7 de 12

# LISTE DE PIEZAS / 6662XX-XXX-C SECCIÓN DEL MOTOR DE AIRE

3 Indica las piezas incluidas en el juego de servicio de la sección de aire 637434.

		F	PIEZAS	DEL I	MO	TOR I	DE AIRE
Elem.	Descripción (tamaño)	Cant.	Número	Mtl		Elem.	Descripción
101	Cuerpo del motor	(1)	98176-2	[A]		<b>2</b> 116	Espaciador
<b>1</b> 02	Aro tórico (1/16" x 1-1/4" OD)	(2)	Y325-24	[B]		<b>❸</b> 117	Empaquetac
<b>②</b> 103	Manga	(1)	94528	[D]		118	Varilla piloto
<b>1</b> 04	Anillo de retención (1-5/32" ID)	(2)	Y145-26	[C]		<b>⑤</b> 119	Aro tórico (1
	Tornillo / Arandela (1/4" - 20 x 5/8")	(8)	93860	[C]		120	Espaciador
	(modelos 6662X <u>0</u> -XXX-C, 6662X <u>1</u> -XXX-C y 6662X2-XXX-C)					121	Manguito de
105	Perno (1/4" - 20 x 5/8") (modelos 6662XA-	(8)	Y6-42-T	[SS]		<b>⑤</b> 122	Aro tórico (3
	XXX-C, 6662X <u>B</u> -XXX-C, 6662X <u>C</u> -XXX-C, y 6662GE-XXX-C)					<b>⑤</b> 123	Tornillo (#8 -
	Arandela de seguridad (1/4")	(8)	Y14-416-T	[SS]		126	Tapón del tu
106	(modelos 6662X <u>A</u> -XXX-C, 6662X <u>B</u> -XXX-C, 6662X <u>C</u> -XXX-C y 6662 <u>GE</u> -XXX-C)					127	Accesorio de NPT x 1-1/2 -
107	Placa	(2)	96424	[SS]		128	Tapón del tu
<b>©</b> 108	Empaquetadura (con muesca)	(1)	96426	[B/Ny]		195A	Tornillo de c
<b>②</b> 109	Pistón	(1)	96422	[D]			(1/4" - 20 x 1/4")
<b>⑤</b> 110	Copa en "U" (3/16" x 2-1/8" OD)	(1)	Y186-55	[B]		195B	Tornillo de c
<b>Ø</b> 111	Bobina	(1)	96421	[A]			<u> </u>
<b>②</b> 112	Arandela (2.055"OD)	(5)	93251	[Z]		201	Juego del sil (incluye elemen
<b>⑤</b> 113	Aro tórico (1/8" x 1-3/4" OD)	(5)	Y325-222	[B]			
<b>⑤</b> 114	Aro tórico (3/32" x 2-1/16" OD)	(6)	Y325-134	[B]		0 8	Grasa Lubrip
<b>②</b> 115	Espaciador	(4)	93250	[Z]			Paquetes de

Elem.	Descripción (tamaño)	Cant.	Número	Mtl
<b>2</b> 116	Espaciador	(1)	96420	[ <b>Z</b> ]
<b>©</b> 117	Empaquetadura	(1)	96425	[B/Ny]
118	Varilla piloto	(1)	93309-2	[C]
<b>©</b> 119	Aro tórico (1/8" x 3/4" OD)	(4)	93075	[U]
120	Espaciador	(3)	115959	[Z]
121	Manguito de la manga	(2)	98723-2	[Bz]
<b>⑤</b> 122	Aro tórico (3/32" x 9/16" OD)	(2)	94820	[U]
<b>©</b> 123	Tornillo (#8 - 32 x 3/8")	(4)	Y154-41	[C]
126	Tapón del tubo (3/4 - 14 PTF x 17/32")	(1)	Y227-6-L	[C]
127	Accesorio de tubería (1-1/4 - 11-1/2 NPT x 1-1/2 - 11-1/2 NPT)	(1)	96451	[C]
128	Tapón del tubo (1/8 - 27 PTF x 1/4")	(1)	Y227-2-L	[C]
195A	Tornillo de cabeza esférica (1/4" - 20 x 1/4")	(2)	94987	[SS]
195B	Tornillo de cabeza esférica (1/4" - 20 x 3/8")	(1)	94987-1	[SS]
201	Juego del silenciador (incluye elemento 127)	(1)	67389	
0 0	Grasa Lubriplate® FML-2	(1)	94276	
	Paquetes de grasa Lubriplate® (10)		637308	

#### CÓDIGO DEL MATERIAL

[A] = Aluminio

[Ny] = Nilón

[B] = Nitrilo [Bz] = Bronce [SS] = Acero inoxidable

[U] = Poliuretano

[C] = Acero al carbón[D] = Acetal

[Z] = Zinc

# SERVICIO DE LA SECCIÓN DEL MOTOR DE AIRE

El servicio técnico está dividido en dos partes - 1. Válvula piloto, 2. Válvula principal.

#### **NOTAS GENERALES PARA EL REENSAMBLAJE:**

- El servicio de la sección del motor de aire se continúa de la reparación de la sección de fluidos.
- Examine y cambie las piezas viejas con piezas nuevas según se necesite. Busque rayas profundas en las superficies metálicas y mellas o cortes en los aros tóricos.
- Tome precauciones para evitar cortar los aros tóricos durante la instalación.
- Lubrique los aros tóricos con Lubriplate® FML-2.
- No apriete los aseguradores demasiado. Consulte el bloque de especificaciones de torsión.
- Vuelva a apretar los aseguradores después de volver a empezar.

## **DESMONTAJE DE LA VÁLVULA PILOTO**

- Quite el anillo de retención (104).
- 2. Quite los tornillos (123) y los aros tóricos (122).
- 3. Quite el vástago del pistón (118), el manguito de la manga (121), los aros tóricos (119) y los espaciadores (120) del cuerpo del motor (101).
- 4. Quite la manga (103) y dos aros tóricos (102).

# REENSAMBLAJE DE LA VÁLVULA PILOTO

- Cambie dos aros tóricos (102) si están desgastado o dañados y vuelva a instalar la manga (103).
- 2. Instale uno de los manguitos de la manga (121), los aros tóricos (119), los espaciadores (120) y el manguito restante (121).
- 3. Empuje con cuidado la varilla piloto (118) en los manguitos etc., y retenga en cada extremo con dos aros tóricos (122). Sujete con tornillos (123).
- 4. Vuelva a colocar los anillos de retención (104).

#### **DESMONTAJE DE LA VÁLVULA PRINCIPAL**

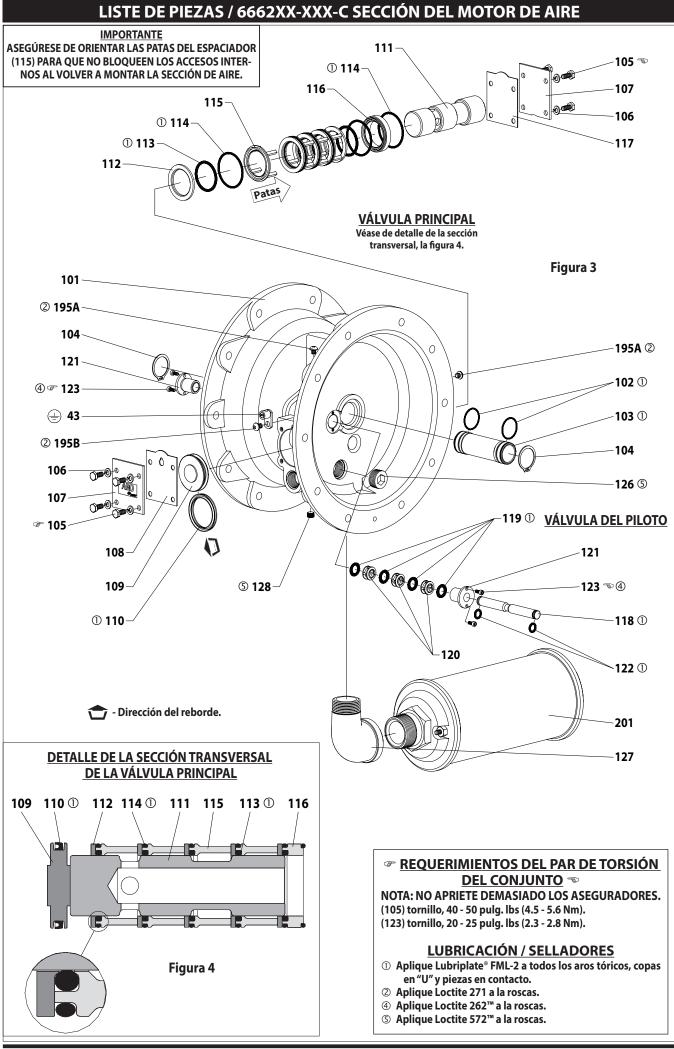
- 1. Quite la placa (107) y las empaquetaduras (108 y 117).
- En los lados opuestos a la toma de aire, empuje en el diámetro interior de la bobina (111). Esto forzará el pistón (109) hacia afuera. Continúe empujando la bobina (111) y quítela. Compruebe por si hubiera rayas y arañazos.
- Acceda a la sección de aire (lado del escape) y quite el espaciador (116), los espaciadores (115), los aros tóricos (113), los aros tóricos (114), las arandelas (112), etc. Compruebe por si los aros tóricos estuvieran dañados.

#### REENSAMBLAJE DE LA VÁLVULA PRINCIPAL

- Vuelva a colocar la arandela (112), el aro tórico (114), el aro tórico (113) en el espaciador (115) e insértelos. NOTA: Tenga cuidado de orientar las patas del espaciador para que no bloqueen los accesos internos.
- 2. Lubrique e inserte con cuidado la bobina (111).
- 3. Instale la empaquetadura (117) y la placa (107).
- 4. Lubrique e instale la copa de empaquetadura (110) e inserte el pistón (109) en la cavidad (lado de toma de aire). Los rebordes de la copa de empaquetadura (110) deben apuntar hacia afuera.
- 5. Instale la empaquetadura (108) y vuelva a colocar (107).

"Piezas Inteligentes", mantiene estos elementos a mano además de los juegos de servicio para una reparación rápida y reducción del tiempo de parada.

Página 8 de 12 66625X-XXX-C (es)



66625X-XXX-C (es) Página 9 de 12

## **LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS**

#### Se descarga producto por la salida.

- Compruebe si hay ruptura del diafragma.
- Compruebe lo apretada que está la tornillo del diafragma (14).

#### Burbujas de aire en el producto que se descarga.

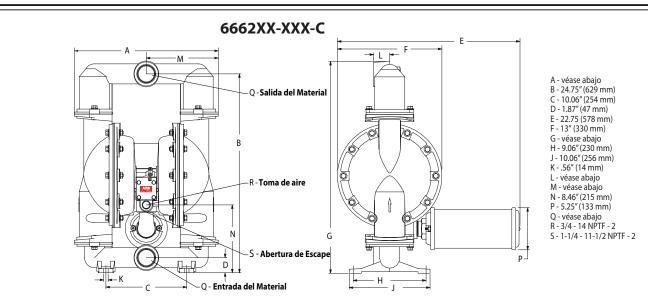
- Compruebe las conexiones de las tuberías de succión.
- Compruebe los aros tóricos entre el múltiple de entrada y las tapas de fluido.
- Compruebe lo apretada que está la tornillo del diafragma (14).

#### Bajo volumen de producción, flujo irregular o no hay flujo.

- Compruebe el suministro de aire.
- Compruebe si la manquera de salida está tapada.
- Compruebe si la manguera del material de salida está retorcida (restrictiva).

- Compruebe si la manguera del material de entrada está aplastada o retorcida (restrictiva).
- Compruebe si hubiera cavitación de la bomba la tubería de succión debe tener un tamaño por lo menos tan grande como el diámetro de la rosca de entrada de la bomba para que haya un flujo adecuado si se bombean fluidos de alta viscosidad. La manguera de succión debe ser del tipo que no se aplasta, capaz de poder soportar un gran vacío.
- Compruebe todas las uniones de los múltiples de entrada y las conexiones de succión. Deben ser herméticas al aire.
- Examine la bomba por si hubiera objetos sólidos atascados en la cámara del diafragma o en el área del asiento.

#### **DATOS DIMENSIONALES**



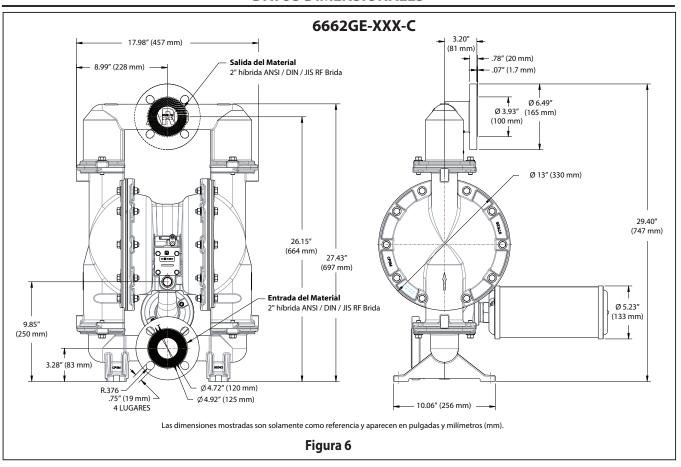
Las dimensiones mostradas son solamente como referencia y aparecen en pulgadas y milímetros (mm).

<u>Modelo</u>	"A"	"G"	"L"	"M"	<u>Modelo</u>	"Q"
6662X <u>0</u> -XXX-C	17.93" (455.1 mm)	26.37" (669 mm)	2" (50.8 mm)	8.87" (227.6 mm)	6662 <u>5</u> 0-XXX-C	2 - 11-1/2 NPTF - 2
6662X <u>1</u> -XXX-C	17.90" (454.6 mm)	26.25" (666.75 mm)	1.87" (47.6 mm)	8.93" (227.3 mm)	6662 <u>7</u> 0-XXX-C	Rp 2 (2 - 11 BSP, parallel
6662X <u>2</u> -XXX-C	17.93" (455.1 mm)	26.37" (669 mm)	2" (50.8 mm)	8.87" (227.6 mm)		
6662X <u>A</u> -XXX-C	17.93" (455.1 mm)	26.37" (669 mm)	2" (50.8 mm)	8.87" (227.6 mm)		
6662X <u>B</u> -XXX-C	17.90" (454.6 mm)	26.25" (666.75 mm)	1.87" (47.6 mm)	8.93" (227.3 mm)		
6662X <u>C</u> -XXX-C	17.93" (455.1 mm)	26.37" (669 mm)	2" (50.8 mm)	8.87" (227.6 mm)		

Figura 5

Página 10 de 12 66625X-XXX-C (es)

# **DATOS DIMENSIONALES**



66625X-XXX-C (es) Página 11 de 12



CCCPT YYY C (a)